

## برامج التغطية الصحية للمهاجرين

### المزايا الصحية لكبار السن المهاجرين (HBIS)

#### توقف التسجيل الجديد في برنامج (NEW) مؤقتًا في 1 نوفمبر 2023

**الاهلية:** لكي يكون الشخص مؤهلاً لبرنامج HBIS، يجب أن يستوفي جميع المتطلبات ادناه:

1. أن يكون العمر 65 عامًا أو أكبر
2. أن يكون غير مؤهل لبرنامج Medicare أو برنامج Medicaid العادي بسبب وضع الهجرة.
3. **ملاحظة:** في 8 مارس 2024، أعلنت إدارة الرعاية الصحية وخدمات الأسرة (HFS) أن المقيمين إقامة قانونية دائمة (LPR) - المعروفين أيضًا باسم حاملي البطاقة الخضراء - الذين حصلوا على البطاقة الخضراء الخاصة بهم لمدة أقل من خمس سنوات لن يكونوا مؤهلين للحصول على برنامج (HBIA) وبرنامج (HBIS)، اعتبارًا من 30 أبريل 2024، وبدلاً من ذلك، سيتم يتم إخطارهم برسالة بأنهم بحاجة إلى الانتقال إلى تغطية من سوق التأمين الصحي **ACA** تبدأ اعتبارًا من 1 مايو 2024.
4. أن يقيم في إلينوي. كيف تثبت الإقامة في الولاية **هنا**.
5. أن يكون لديه أصول أقل من 17,500 دولار للفرد أو أصول أقل من 17,500 دولار لشخصين. انظر **هنا**.
5. لديك دخل أسرة عند أو أقل من 100% من مستوى خط الفقر الفدرالي (FPL) (انظر أدناه و**جدول AABD**).

حجم الأسرة	دخل 100% من مستوى خط الفقر الفدرالي (FPL)*
1	1,255 دولار في الشهر
2	1,703 دولار في الشهر
3	2,152 دولار في الشهر
4	2,600 دولار في الشهر

\*إذا تجاوز دخل مقدم الطلب مستوى خط الفقر الفدرالي (FPL) بنسبة 100% ولكن مقدم الطلب لديه نفقات طبية، فيمكن لمقدم الطلب استخدامها لخفض الإنفاق من دخله. لمزيد من المعلومات حول خفض الإنفاق، انظر **هنا**.

يتبع برنامج المزايا الصحية لكبار السن المهاجرين (HBIS) نفس إرشادات ميزانية الدخل المستخدمة في AABD (مساعدة كبار السن المكفوفين والمعاقين). يستخدم برنامج (HBIS) ميزانية غير MAGI (استنادًا إلى قواعد العلاقة وليس حالة الإيداع الضريبي) مما يعني أن الأسرة تشمل:

- مقدم الطلب
- الزوج/الزوجة الذين يعيشون في المنزل
- الأطفال دون سن 19 عامًا الذين يعيشون في المنزل.

بالنسبة للأسر التي يعيش فيها كبار السن مع طفل بالغ يطالب والده الأكبر بسداد ضرائبه: نظرًا لأن المزايا الصحية لكبار السن المهاجرين (HBIS) هي برنامج غير معدل للدخل الإجمالي المعدل (MAGI)، فإن الحالة الضريبية التابعة للوالد الأكبر سنًا لا تعتبر جزءًا من الأسرة ولا يعتبر دخل ابنهم أو ابنتهم دخلًا قابلاً للعد. عندما يتقدم الكبير في السن بطلب للحصول على برنامج (HBIS)، يجب عليه التقدم للحصول على نفسه وإدراج دخله الخاص (وإذا كان الدخل صفرًا، فقم بإدراج 0 دولار) ودخل الزوج (إن وجد) فقط.

## المزايا الصحية للبالغين المهاجرين (HBIS)

### توقف التسجيل الجديد في برنامج (HBIA) مؤقتًا في 1 نوفمبر 2023

**الاهلية:** لكي يكون الشخص مؤهلاً لبرنامج HBIA، يجب أن يستوفي جميع المتطلبات ادناه:

1. أن يكون عمره من 42 إلى 64 عامًا.
  2. أن يكون غير مؤهل لبرنامج Medicare أو برنامج Medicaid العادي بسبب وضع الهجرة.
- [ملاحظة: في 8 مارس 2024، أعلنت إدارة الرعاية الصحية وخدمات الأسرة (HFS) أن المقيمين إقامة قانونية دائمة (LPR) - المعروفين أيضًا باسم حاملي البطاقة الخضراء - الذين حصلوا على البطاقة الخضراء الخاصة بهم لمدة أقل من خمس سنوات لن يكونوا مؤهلين للحصول على برنامج (HBIA) وبرنامج (HBIS)، اعتبارًا من 30 أبريل 2024، وبدلاً من ذلك، سيتم يتم إخطارهم برسالة بأنهم بحاجة إلى الانتقال إلى تغطية من سوق التأمين الصحي ACA تبدأ اعتبارًا من 1 مايو 2024].
3. أن يقيم في إلينوي. كيف تثبت الإقامة في الولاية هنا، و
  4. لديك دخل أسرة عند أو أقل من 138% من مستوى خط الفقر الفدرالي (FPL) (انظر أدناه و جدول ACA للبالغين).

حجم الأسرة	دخل 138% من مستوى خط الفقر الفيدرالي (FPL) للمزايا الصحية للبالغين المهاجرين (HBIA)
1	1,732 دولار في الشهر
2	2,351 دولار في الشهر
3	2,969 دولار في الشهر
4	3,588 دولار في الشهر

يتبع برنامج المزايا الصحية للبالغين المهاجرين (HBIA) نفس إرشادات ميزانية الدخل المستخدمة في فئة البالغين في سوف التأمين الصحي (ACA) "توسيع Medicaid". تستخدم أهلية دخل البرنامج ميزانية MAGI في (حالة الإيداع الضريبي) مما يعني أن الأسرة تشمل:

- الخاضع للضريبة

- جميع المعالين المطالب بهم

- الزوج/الزوجة إذا كانوا يعيشون مع دافع الضرائب

ستظل عمليات الانتقال من برنامج (HBIA) إلى برنامج (HBIS) بسبب العمر مسموحًا بها من في إدارة الصحة وخدمات الأسرة (HFS) أثناء سريان مفعول إيقاف التسجيل المؤقت في برنامج (HBIA) وبرنامج (HBIS) (المصدر: [السياسة هنا](#)).

**ملاحظة:** رقم الضمان الاجتماعي غير مطلوب للتسجيل في برنامج (HBIA) أو برنامج (HBIS). يجب على المتقدمين الإشارة إلى أنهم مواطنون أو غير مواطنين في الطلب. يجب ألا يتركوها فارغة لأنهم قد يُحرمون إذا لم يشرروا إلى أنهم ليسوا مواطنين.

سيتم نقل معظم المسجلين في برنامج (HBIS) وبرنامج (HBIA) إلى منظمات الرعاية المُدارة (MCOs) بحلول 1 أبريل 2024. سيبقى المسجلون في برنامج (HBIS) في قائمة الإنفاق في الرسوم مقابل الخدمة (FFS) ولن يتم نقلهم إلى منظمات الرعاية المُدارة (MCOs). لمزيد من المعلومات، راجع دليل الانتقال إلى منظمات الرعاية المُدارة (MCOs) وتقاسم التكاليف للمسجلين في المزايا الصحية لكبار السن المهاجرين (HBIS) والمزايا الصحية للبالغين المهاجرين (HBIA) المرتبطين [هنا](#).

**تقاسم التكاليف لكل من برنامج (HBIS) وبرنامج (HBIA)، اعتبارًا من 1 فبراير 2024:** قد يتم فرض رسوم على العديد من المسجلين في برنامج (HBIS) وبرنامج (HBIA)، سواء كانوا مسجلين في خطة منظمة الرعاية المُدارة (MCO) أم لا، لتقاسم التكاليف لبعض الإجراءات والخدمات غير الطارئة. لا تزال معظم الخدمات مجانية، بما في ذلك زيارات الرعاية الأولية، والخدمات المقدمة في المراكز الصحية المؤهلة اتحاديًا (FQHCs)، والأدوية الموصوفة، والرؤية غير الجراحية، وخدمات طب الأسنان والسمع، والتطعيمات، والنقل والمزيد. لن يتمكن سوى المسجلين في برنامج (HBIS) وبرنامج (HBIA) الذين هم أعضاء في CountyCare MCO من مشاركة التكلفة. يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول تقاسم التكاليف [هنا](#).

المعلومات دقيقة اعتبارًا من 5 أبريل 2024. يُرجى مراسلة عنوان البريد الإلكتروني [pifillinois@povertylaw.org](mailto:pifillinois@povertylaw.org) بخصوص أي استفسارات

## المزايا والخدمات المشمولة بالتغطية للمُسجلين في برنامج (HBIS) وبرنامج (HBIA):

تشمل الخدمات المشمولة بالتغطية ما يلي:	
رعاية الطبيب والمستشفى	خدمات الصحة العقلية واضطراب تعاطي المخدرات
الفحوصات المخبرية	الصحة المنزلية
خدمات الرؤية	الأدوية الموصوفة
خدمات الانتقال	<a href="#">المعدات الطبية المعمرة والخدمات الطبية</a>
خدمات العناية بالأسنان، بما في ذلك التشخيص، وعلاج جذور الأسنان التشخيصي والوقائي والترميم، وعلاج اللثة، والتركيبات السنوية، وجراحة الفم والوجه والفكين، والخدمات العامة المساعدة. قائمة فوائد طب الأسنان للبالغين كما هي في <a href="#">الدليل المرجعي لعيادات طب الأسنان (DORM)</a> .	تتم تغطية الخدمات الضرورية طبيًا (بما في ذلك خدمات إعادة التأهيل) في المستشفى أو في العيادات الخارجية. الخدمات الطبية الضرورية الأخرى كمتابعة إجراء طبي - على سبيل المثال، الخدمات اللازمة بعد دخول المستشفى من أجل التعافي (على سبيل المثال، الصحة المنزلية، والأكسجين، وما إلى ذلك).
خدمات إعادة التأهيل قصيرة الأجل شبه الحادة مثل علاج النطق والعلاج الطبيعي والمهني (حتى لو كانت قائمة على المنشأة).	خدمات إعادة التأهيل قصيرة المدى تحت الحادة مثل علاج النطق والعلاج الطبيعي والمهني (حتى لو كانت قائمة على المنشأة). تحتاج عمليات زرع الأعضاء دائمًا إلى تلبية معايير الضرورة الطبية و <a href="#">الحصول على موافقة مسبقة من دائرة الرعاية الصحية وخدمات الأسرة (HFS)</a> .
خدمات رعاية المسنين، ولكن إذا أصبح العميل مقيمًا في منشأة ترميض، فلن تقوم إدارة الرعاية الصحية وخدمات الأسرة (HFS) بتغطية رسوم الغرفة والطعام في منشأة الترميض. يجوز لمقدم رعاية المحتضرين إصدار فاتورة فقط مقابل خدمات رعاية المسنين الخاصة به وليس رسوم غرفة الترميض والمجلس ذات الصلة. ملاحظة: الرعاية المؤقتة، والتي تكون لصالح مقدم الرعاية لمرضى في دار العجزة وتسمح للمريض بالبقاء في مستشفى أو منشأة ترميض مناسبة لمدة تصل إلى خمسة أيام، لا تزال قابلة للفوترة من قبل مقدم رعاية المسنين. المصدر: <a href="#">هنا</a>	ستتم تغطية <a href="#">إقامات إعادة التأهيل لمدة 90 يومًا داخل منشأة الترميض فقط</a> من خلال منظمات الرعاية المُدارة (MCOs) التابعة لـ HealthChoice Illinois لبرنامج المزايا الصحية للبالغين المهاجرين (HBIA) وبرنامج المزايا الصحية لكبار السن المهاجرين (HBIS). <a href="#">تنطبق سياسة التغطية الخاصة بإقامات إعادة التأهيل قصيرة المدى في منشأة الترميض فقط على عملاء برامج HBIA/HBIS المعيّنين في منظمات الرعاية المُدارة (MCOs) وتقتصر بشكل صارم على 90 يومًا.</a>

## المزايا والخدمات غير المشمولة في التغطية لبرنامج (HBIS) وبرنامج (HBIA):

- الرعاية في أي نوع من مرافق الترميض (باستثناء إقامة إعادة التأهيل لمدة 90 يومًا إذا كان المريض مسجلًا في منظمة رعاية مُدارة (MCO)).
- خدمات التنازل المنزلية والمجتمعية.
- خدمات مرفق الرعاية المتوسطة للأشخاص ذوي الإعاقات النمائية (ICF/DD).
- خدمات مرفق إعادة التأهيل المتخصص للصحة العقلية (SMHRF).
- مجمع طبي لخدمات مرفق المعوقين تنمويًا (MC/DD)؛
- نفقات الجنازة والدفن.
- الخدمات التي يتم تقديمها إلى أجل غير مسمى وتتطلب تقييم تحديد الحاجة مثل خدمات التنازل (مثل خدمات ربة المنزل أو الخدمات النهارية للبالغين) أو العيش إلى أجل غير مسمى في منشأة.
- عمليات زرع الأعضاء (بخلاف الخلايا الجذعية الكلوية والمرضى الداخليين)

برنامج الأهلية المفترضة لتنظيم الأسرة (FPPE) (مفتوح لأي عمر أو جنس، بغض النظر عن حالة الهجرة) للحصول على تغطية لخدمات الصحة الإنجابية الشاملة، بما في ذلك الاختبار السنوي. [نشرة الحقائق هنا](#). تقدم بطلب للحصول على برنامج الأهلية المفترضة لتنظيم الأسرة (FPPE) بإحدى الطرق الآتية:

1. على الانترنت على الرابط [www.ABE.Illinois.gov](http://www.ABE.Illinois.gov)
2. عن طريق الاتصال بـ وكالة خدمات مجتمعية تقدم خدمات للمهاجرين (المساعدة متوفرة بـ 59 لغة)
3. عن طريق الاتصال بمركز رعاية العملاء لتقديم طلب أهلية للحصول على المزايا على الرقم 800-843-6154.
4. عن طريق إرسال [طلب ورقي](#) بالبريد أو الفاكس.

المعلومات دقيقة اعتبارًا من 5 أبريل 2024. يُرجى مراسلة عنوان البريد الإلكتروني [pifillinois@povertylaw.org](mailto:pifillinois@povertylaw.org) بخصوص أي استفسارات

### العبء العام

قد يشعر المسجلون بالقلق بشأن عواقب الهجرة بسبب التسجيل في هذه البرامج، بما في ذلك ما إذا كان اختبار العبء العام قد يؤثر سلبيًا عليهم. يجب أن يكون الاستفسار الأولي هو ما إذا كان الفرد المؤهل للحصول على مزايا من برنامج (HBIS) أو برنامج (HBIA) هو حتى فرد سيتم تقييمه بموجب اختبار العبء العام. تذكر أن العديد من حالات الهجرة لا تخضع للرسوم العامة. للحصول على دليل سهل الاستخدام حول حالات الهجرة التي لا تخضع للرسوم العامة، راجع [keepyourbenefits.org](http://keepyourbenefits.org) أو راجع صحائف الوقائع بلغات متعددة من حماية العائلات المهاجرة - إلينوي.

لا يتم احتساب التسجيل في برنامج (HBIS) أو برنامج (HBIA) ولن يضر بالفرد الذي يتم تقييمه في الواقع بموجب العبء العام. ذلك لأن التسجيل في التغطية الصحية لا يعاقب عليه بموجب قاعدة العبء العام. يقوم اختبار العبء العام فقط بتقييم استخدام الرعاية المؤسسية طويلة الأجل التي تدفع تكاليفها الحكومة، وفي الوقت الحالي، يستبعد برنامج (HBIS) وبرنامج (HBIA) إيداع الرعاية طويلة الأجل في المؤسسات من قائمة المزايا المغطاة. لتلقي تحديثات حول التغييرات في اختبار العبء العام أو لطلب تدريب على العبء العام، أرسل بريدًا إلكترونيًا إلى: [pifillinois@povertylaw.org](mailto:pifillinois@povertylaw.org).

### مسؤولية الكفيل

لا تسعى إلينوي إلى الحصول على رعاية لسداد خدمات Medicaid أو الخدمات الشبيهة ببرنامج Medicaid (مثل برنامج (HBIS) وبرنامج (HBIA)) التي يستخدمها المهاجرون المكفولون.

### هل تحتاج للمزيد من المعلومات؟

**لأعضاء المجتمع:** برنامج موارد الأسرة المهاجرة (IFRP) والخط الساخن لبرنامج موارد الأسرة المهاجرة 1-855-437-7669: يعمل برنامج موارد الأسرة المهاجرة (IFRP) مع العائلات المهاجرة في طلبات المنفعة العامة. الخط الساخن لدعم الأسرة التابع لتحالف إلينوي لحقوق الهجرة واللاجئين (ICIRR) باللغة الإنجليزية/الإسبانية/الكورية/البولندية: 1-855-435-7693-855-1 (HELP-MY-FAMILY). [GetCareIllinois.org](http://GetCareIllinois.org): موقع ويب مجتمعي بـ5 لغات، بما في ذلك صفحة ويب صحة المهاجرين، لأجل "مساعدتك في الحصول على تغطية الرعاية الصحية إذا كنت في حاجة إليها. إذا كان لديك بالفعل تغطية رعاية صحية، فسيساعدك هذا الموقع على فهم كيفية استخدام تغطيتك للذهاب إلى الطبيب."

**للمساعدين في التسجيل:** سجل كمستخدم HelpHub. HelpHub عبارة عن مجتمع مجاني عبر الإنترنت حيث يشارك مساعِدو التسجيل في إلينوي تجاربهم وطرح الأسئلة واستكشاف المشكلات وحلها لمساعدة المستهلكين على التسجيل في خيارات الرعاية الصحية. يجب خيرا HelpHub على أسئلة حول أهلية المهاجرين للحصول على المزايا العامة. للتسجيل: <http://helphub.povertylaw.org>.